



San Quirico d'Orcia

Indiscutibile autenticità
Unquestionably authentic

Nel cuore della Val d'Orcia, immerso in un paesaggio che raccoglie alcune delle icone che rappresentano la Toscana e l'Italia nel mondo, quale il boschetto di cipressi, la Cappella di Vitaleta e la collina del podere Belvedere, si trova San Quirico d'Orcia, paese di origini etrusche. Attraversato dalla Via Francigena il borgo si è sviluppato a partire dal Medioevo intorno alla Pieve d'Osenna da cui l'antica denominazione di San Quirico in Osenna. Il centro storico presenta una cinta muraria che conserva gran parte delle quattordici torri, all'interno della quale si trovano alcuni monumenti architettonici di altissimo pregio: la Collegiata dedicata ai Santi Quirico e Giulitta; l'imponente Palazzo Chigi poi Zondadari fatto costruire dal Cardinale Flavio Chigi su disegno dell'architetto, allievo del Bernini, Carlo Fontana; gli Horti leonini, realizzati nel XVI secolo, da Diomede Leoni rappresentano un pregevole esempio di giardino all'italiana e l'incantevole chiesa di Santa Maria Assunta. A sud di San Quirico, lungo il tracciato della Via Francigena, dominato dalla torre degli Amerighi, il borgo di Vignoni e, lì vicino, Bagno Vignoni, affascinante e rinomata stazione termale conosciuta e frequentata già dai romani.

www.visitvaldorcia.it - info@visitvaldorcia.it

VISITTUSCANY

Ambito
Territorial Scope



Ufficio turistico / Tourist Office

Ufficio Turistico
San Quirico d'Orcia
Via D. Alighieri, 33
Tel 0577 899728
ufficioturistico@comune.sanquiricodorciasi.it

Musei / Museums

Palazzo Chigi Zondadari
Sale espositive e Museo del Barbarossa
Piazza Chigi, 2
Tel 0577 899728
ufficioturistico@comune.sanquiricodorciasi.it



Il coro ligneo della Chiesa Collegiata

The wooden choir stalls of the Church Collegiata

Entrando nella chiesa può sfuggire questa meraviglia che impressionò anche Federico Zeri tanto da fargli intraprendere gli studi d'arte. Dietro l'altare maggiore, portati da Siena dal marchese Fabio Chigi Zondadari, vennero collocati, nel 1794, sette pannelli di un coro ligneo che in origine ne aveva diciannove di cui degli altri se ne ignorano le sorti. Il coro era stato eseguito per la cappella di San Giovanni nel Duomo di Siena da Antonio Barili, intagliatore e architetto senese tra il 1483 e il 1502.

When entering the church you may miss this wonder that impressed Federico Zeri so much as to push him to undertake his art studies. Behind the great altar, brought from Siena by the Marquis Fabio Chigi Zondadari, seven panels of the stalls were installed in 1794. They were originally supposed to be nineteen, but nobody knows the whereabouts of the remaining panels. The choir stalls had been made for the chapel of San Giovanni in the Duomo of Siena by Antonio Barili, a wood carver and architect from Siena between 1483 and 1502.



Horti leonini / Horti leonini

Il giardino all'italiana prende il nome da Diomede Leoni che realizzò il suo sogno di costruire un giardino pubblico lungo la Via Francigena capace di accogliere e ristorare visitatori e viandanti e ricordare per sempre il suo nome. La forma triangolare insolita del luogo presentava un problema che richiedeva una valida soluzione nella relazione equilibrata tra geometria e spazio che possiamo verificare perfettamente riuscita. Non per caso il progettista sembra essere stato Michelangelo Buonarroti.

The Italian-style garden is named after Diomede Leoni who fulfilled his dream of building a public garden along the Via Francigena which could welcome and restore visitors and wayfarers, and thus remember his name for ever. The unusual triangular shape of the garden was a problem that required a good solution for a balanced relationship between geometry and space, which we can see as perfectly accomplished. It is not by chance that the designer seems to have been Michelangelo Buonarroti.

La Via Francigena e il borgo di Vignoni

The Via Francigena and the village of Vignoni

La Via Francigena nacque con i Longobardi divenendo sotto i Franchi, da cui prende il nome, una delle più importanti strade europee. Nel suo itinerario incontra anche il castello di Vignoni risalente all'XI secolo di cui rimane testimone la torre del casero. L'asse della Francigena attraversa il piccolissimo borgo dove si conserva la chiesa di San Biagio di origine romanica e sul tratto della cinta muraria si apre una delle antiche porte di accesso con una vista mozzafiato sulla Val d'Orcia.

The Via Francigena was established by the Longobards and became one of the most important European roads under the Franks, after whom it is named. In its route it also meets with the castle of Vignoni, dating back to the 11th century, witnessed by the remaining tower. The Via Francigena crosses the tiny village with its Romanesque church of Saint Biagio and in a section of the city walls there is one of the old gates with a breath-taking view over the Val d'Orcia.



Bagno Vignoni e il Parco dei Mulini

Bagno Vignoni and the Parco dei Mulini

Il borgo si raccoglie intorno alla vasca, la piazza delle sorgenti, dove confluiscono le acque termali ed è delimitata dal porticato dedicato a Santa Caterina da Siena, dalla chiesa di San Giovanni Battista e da edifici gotici e rinascimentali come il Palazzo Piccolomini. Dalla piazza si raggiunge il Parco dei mulini, opera di ingegneria idraulica che racconta come la sorgente termale, dalla portata costante, abbia alimentato, a partire dal 1200 e per secoli, quattro mulini ancora in parte visibili e visitabili.

The village unfolds around the pool, the square of the watersprings, where the spa water merges, and is limited by the porticoes devoted to Santa Caterina da Siena, the church of Saint John the Baptist and gothic and renaissance buildings such as the Piccolomini Palace. From the square you can reach the Parco dei Mulini (water-mills park), a piece of hydraulic engineering which tells the story of how the spring water, since 1200 with its constant flow rate has supplied four water mills that you can still partly see and visit.



Vitaleta, Cipressini e Belvedere

Vitaleta, Cipressini and Belvedere

Luoghi che possono essere definiti come gli ambasciatori della Val d'Orcia nel mondo. Molti conoscono la valle grazie alle foto e alle immagini della chiesetta di Vitaleta, del gruppo di cipressini o del podere Belvedere, luoghi anche facilmente raggiungibili. Una ricca e fitta rete di sentieri da percorrere a piedi oppure in bici permette di raggiungere questi luoghi in un paesaggio incredibilmente bello, plasmato dalla mano dell'uomo, inserito nella lista dei siti patrimonio dell'umanità.

Places that are ambassadors of the Val d'Orcia to the world. Many people know this valley thanks to the pictures and photos of the little church of Vitaleta, the stand of little cypresses or the Belvedere estate, places which are also easy to reach. A rich and dense network of footpaths to walk or ride on allows visitors to reach these places in an incredibly beautiful landscape, shaped by mankind, listed as Unesco heritage sites.

Eventi / Events

SAN QUIRICO D'ORCIA

Aprile - Ponte del 25
Orcia Wine Festival

SAN QUIRICO D'ORCIA

Giugno - terzo fine settimana
Festa del Barbarossa

BAGNO VIGNONI

Luglio - terzo fine settimana
Un Bagno di Birra

SAN QUIRICO D'ORCIA

Luglio - ultimo sabato di luglio
prima domenica di ottobre
Forme nel Verde

SAN QUIRICO D'ORCIA

Agosto - seconda metà
Paesaggi Musicali Toscani

SAN QUIRICO D'ORCIA

Settembre - prima domenica
Festa della Madonna di Vitaleta

BAGNO VIGNONI

Settembre - secondo fine settimana
I colori del libro

VAL D'ORCIA

Dicembre - Ponte dell'Immacolata
Festa dell'olio

SAN QUIRICO D'ORCIA

April - long weekend of the 25th
Orcia Wine Festival

SAN QUIRICO D'ORCIA

June - third week-end
Barbarossa Festival

BAGNO VIGNONI

July - third week-end
Un Bagno di Birra

SAN QUIRICO D'ORCIA

July - last Saturday in July /
first Sunday in October
Forme nel Verde

SAN QUIRICO D'ORCIA

August - second half
Musical Landscapes in Tuscany

SAN QUIRICO D'ORCIA

September - first Sunday
Madonna di Vitaleta festival

BAGNO VIGNONI

September - second weekend
The colors of the book

VAL D'ORCIA

December - Long weekend
of the 8th of December
Olive Oil Festival



Val d'Orcia

La Toscana ideale
Sostenibile Straordinaria Universale

The ideal Tuscany Sustainable Extraordinary Universal

Nel cuore della Toscana, in un'area ricca di storia, di cultura e tradizione si trova il paesaggio perfetto, essenziale fatto di colline, calanchi, cipressi, che come verdi pennellate tendono al cielo. Il corso sinuoso del fiume, che ha dato il nome a questa valle, lambisce i colli sui quali sono posizionati borghi, torri e monasteri di straordinario fascino.

Un paesaggio affascinante modellato e plasmato per secoli dalla mano sapiente dell'uomo che con attenzione e amore ne ha saputo rispettare ed interpretare gli equilibri ambientali, economici e sociali. Una valle vasta, ondulata, accogliente, Patrimonio dell'Umanità, terra di Papi, condottieri, mercanti, pittori, pellegrini, meta ideale per viaggiatori di tutti i tempi alla ricerca di storie, avventura, relax e ottimi prodotti enogastronomici.

In the heart of Tuscany, in an area rich with history, culture and tradition, you can find the perfect essential landscape consisting of hills, calanchi (badlands), cypresses that point to the sky like green brushstrokes. The winding course of the river, which gave the name to this valley, eases through the hills where villages, towers and monasteries of extraordinary beauty are located.

A charming landscape modelled and shaped by centuries in the wise hands of man who carefully and lovingly learnt how to respect and interpret the environmental, economic and social balances. A large, undulating, and welcoming valley, a Unesco heritage site, land of popes, leaders, merchants, painters, pilgrims, ideal destination for travellers of all times, in search of stories, adventures, relaxation, excellent food and wine.

Unesco

Iscrizione del Centro Storico di Pienza nella lista dei siti Patrimonio Mondiale Unesco

1996

Registration of the Historical Centre of Pienza in the Unesco World Heritage list

Iscrizione della Val d'Orcia come Paesaggio Culturale nella lista dei siti Patrimonio Mondiale Unesco

2004

Registration of Val d'Orcia as Cultural Landscape in the Unesco World Heritage list

www.visitvaldorcia.it - info@visitvaldorcia.it

VISITTUSCANY

Toscana / Tuscany



Legenda / Legend

- Edifici storici / Monumenti
- Luoghi della Fede / Places of Faith
- Musei / Museums
- Siti archeologici / Archaeological Sites
- Terme / Thermal waters
- Stazione ferroviaria turistica
- Sito Unesco / Unesco Site
- Via Francigena



Castiglione d'Orcia



Montalcino



Pienza



Radicofani



San Quirico d'Orcia

